

**МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**

государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Оренбургская государственная медицинская академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

**Кафедра иностранных языков**

«УТВЕРЖДАЮ»  
проректор по научной и клинической  
работе  
профессор \_\_\_\_\_ Н.П. Сетко  
« » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

**РАБОЧАЯ УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА**

**Дисциплины иностранный язык**

основной профессиональной образовательной программы послевузовского  
профессионального образования (аспирантура)

**по научной специальности 03.03.01 «Физиология»**

Присуждается ученая степень  
кандидат медицинских (биологических) наук

Форма обучения  
очная

Оренбург, 2012

## Содержание

1.	Цели и задачи освоения дисциплины .....	3
2.	Требования к результатам освоения содержания дисциплины .....	3
3.	Объем дисциплины и виды учебной работы.....	5
4.	Структура и содержание программы.....	6
5.	Содержание модулей.....	6
6.	Структура модулей .....	8
7.	Самостоятельная внеаудиторная работа.....	11
8.	Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины..	11
9.	Материально-техническое обеспечение дисциплины.....	12
10.	Требования к уровню освоения содержания программы.....	12
11	Лист регистрации внесения изменений.....	14

## **1. Цели и задачи дисциплины**

**Цель курса:** формирование у аспирантов, соискателей иноязычной коммуникативной компетенции, которая обеспечивает протекание квалифицированной научной информационной и творческой деятельности научного работника:

- Коммуникативная компетенция включает лингвистический, социокультурный, - дискурсивный и стратегический компоненты;

- Умение соотносить языковые средства с конкретными сферами, ситуациями, условиями и задачами общения занимает особое место.

### **Задачи:**

1. Читать, понимать, осуществлять творческий поиск и обработку полученной иноязычной информации, работая с научной литературой различного характера, включая сложные научные тексты, относящиеся к различным функциональным стилям и жанрам. Владеть умениями всех видов чтения (изучающего, ознакомительного, промыслового, поискового).

2. Понимать развёрнутые высказывания диалогического и монологического характера, их чёткую и нечёткую логическую структуру в условиях непосредственного и опосредованного общения.

3. Участвовать с определённой степенью свободы в диалогическом и полилогическом общении на изучаемом ИЯ с носителем изучаемого языка, обмениваться информацией в процессе повседневных деловых контактов, встреч, совещаний, конференций и симпозиумов, посещений выставок, в ситуациях приёма зарубежных специалистов или собственной зарубежной научной командировки.

4. Владеть умениями иноязычного речевого общения, обеспечивающего повседневные контакты и переговоры в процессе научного сотрудничества, участие в семинарах, дискуссиях, диспутах, совещаниях.

5. Уметь запрашивать информацию, выражать отношение к ней, отстаивать собственную точку зрения, понятно и ясно высказываться на многие темы, имеющие отношение к интересам научного характера.

6. Писать развёрнутые тексты (статьи) и сжатые тексты (аннотации, планы, тезисы), касающиеся сферы его деятельности; деловые письма (сопровождения, подтверждения, объявления, извещения, договоры, контракты, патенты, телексы, сообщения, доклады и другие материалы) в соответствии со складывающимися ситуациями общения, реализуя в письменной форме различные коммуникативные намерения (установление деловых контактов. Напоминание, выражение сожаления, упрёка, одобрения и пр).

7. Уметь фиксировать письменно нужную информацию при аудировании и чтении.

8. Уметь письменно переводить научные статьи и тезисы с ИЯ на родной (русский) на иностранный, составлять план, тезисы сообщения, доклада и другие материалы, требующиеся в соответствии со складывающимися ситуациями научного общения.

9. Понимать на слух естественно мотивированные высказывания в формах монологической и диалогической речи (пояснения, доводы, аргументы, выводы, оценки, возражения, сравнения, противопоставления, вопросы, просьбы и пр.).

## **2. Требования к результатам освоения программы:**

В результате курса иностранного языка аспирант и соискатель должен:

### **Уметь:**

1. аудировать оригинальную монологическую и диалогическую речь научного характера по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;

2. читать оригинальную научную литературу по теме диссертационного исследования и по специальности, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки;
3. составлять в письменной форме текст сообщения, доклада и выступления по теме проводимого исследования;
4. составлять план (конспект) прочитанного материала на ИЯ, излагать прочитанное в форме резюме;

**Владеть:**

1. подготовленной монологической речью в виде резюме, сообщения, доклада, диалогической речью в ситуациях научного, профессионального и бытового общения в пределах обозначаемых целями обучения требований;
2. приёмами разных видов чтения:
  - направленного на понимание основного содержания текста;
  - имеющего целью максимально точное и адекватное понимание текста с установкой на владение смысловых блоков, структурно- семантического ядра, группировку информации, её обобщение и анализ в целях проводимого аспирантом научного исследования;
  - беглым чтением, направленным на быстрое нахождение определённой информации;
3. навыками письменной речи.

**Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Иностранный язык» (английский)**

Освоение курса «Иностранный язык» должно способствовать приобретению знаний, формированию умений и навыков в других дисциплинах основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования за счет расширения способности находить, обрабатывать, анализировать и использовать информацию, полученную из различных англоязычных источников.

Достижение указанных целей и решение поставленных задач достигается за счет формирования у аспирантов следующих иноязычных и коммуникативных компетенций в области дисциплины «Иностранный язык»:

**Универсальные и общенаучные компетенции:**

- готовность использовать приобретенные иноязычные умения и навыки в профессиональной деятельности для получения профессионально ориентированной информации, установления и поддержания научных и производственных контактов;
- владение культурой мышления, способность в письменной и устной речи на иностранном языке правильно (логически) оформить его результаты.

**Инструментальные компетенции:**

- способность к письменной и устной коммуникации на иностранном языке, в том числе - в интерактивном режиме;
- учитывать собственные индивидуальные психофизиологические характеристики при организации и управлении учебно-познавательной деятельностью;
- готовность работать с информацией из различных источников (библиотечные фонды, периодическая печать, Интернет и т.д.);
- способность к самообразованию и творческой адаптации к конкретным условиям выполнения заданий;

**Социально-личностные компетенции:**

- способность работать в коллективе и противостоять стрессовым и конфликтным ситуациям;
- готовность к ответственному подходу к профессиональной деятельности;
- способность профессионально использовать приобретенные знания общекультурного характера;
- способность и готовность понимать многообразие культур и цивилизаций в их

взаимодействии;

- готовность уважительно и бережно относиться к историческому наследию и культурным традициям своей страны и других стран.

**Профессиональные компетенции:**

- владение основными навыками научно-исследовательской работы, логикой построения рассуждений на английском языке;

- владение умениями, связанными с написанием и редактированием различного рода сообщений (e-mail, факс, тезисы доклада, доклад, резюме, статья и т.д.);

- владение навыками публичной речи, аргументации, ведения дискуссии и полемики.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы**

<b>Вид учебной работы</b>	<b>Всего часов</b>
<b>Объём дисциплины (всего)</b>	<b>108</b>
<i>В том числе:</i>	
Лекции (Л)	Не предусмотрены
Практические занятия (ПЗ)	52
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>56</b>
<i>В том числе:</i>	
Подготовка аналитического чтения медицинских аутентичных статей по теме диссертационного исследования аспиранта	48
Написание реферата, составление частотного словаря по специальности, написание аннотация по теме диссертационного исследования	8
Формы контроля	<i>Текущий:</i> устный опрос, чтение, перевод текстов, тренировочных упражнений лексико-грамматического характера, вопросы по содержанию, составление плана, обобщение содержания в виде аннотации, реферата, интерпретация. <i>Рубежный:</i> контроль результатов работы по совершенствованию интегративных умений иноязычной речевой компетенции научного работника.
<b>Общая трудоёмкость – 3 з.е.</b>	<b>Всего : 108 часов</b>

#### 4. Структура и содержание программы

№ п/п	Модуль дисциплины	Год обучения	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу			Рубежные контрольные точки и итоговой контроль (формы контроля)
			Лекции	Практик. занятия	Сам. раб	
1	Восстановительно-корректирующий модуль лексико-грамматического характера на базе работы с различными видами речевой иноязычной деятельности	1	0	26	26	Устный опрос, чтение, перевод, вопросно-ответная работа, тестирование на базе активной грамматики и лексики.
2	Чтение аутентичных текстов в автономном режиме	1	0	0	20	Устная проверка результатов автономного аналитического чтения аутентичных статей по теме диссертационного исследования в режиме индивидуального сетевого графика
3	Оформление учебного материала	1	0	0	8	1.Проверка реферата по прочитанным язычным текстам аутентичного характера; 2.Проверка наличия частотного словаря на основе прочитанного материала по специальности (500 единиц). 3.Проверка и коррекция аннотации на ИЯ по теме диссертационного исследования.
	Итого:			<b>52</b>	<b>56</b>	

#### 5. Содержание модулей

№ п/п	Наименование модуля дисциплины	Содержание модуля ( в дидактических единицах)
1.	Восстановительно-корректирующий	<b>Фонетика:</b> Классификация звуков; фонетическая транскрипция; ударение в слове; звуковые положения гласных; характеристика звуков: гласные, согласные, дифтонги.

<p>модуль фонетико-лексико-грамматического характера на базе работы с различными видами речевой иноязычной деятельности</p>	<p><b>Грамматика:</b>  Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочинённое и сложноподчинённое предложение. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времён. Пассивные конструкции: с агентивным дополнением, без агентивного дополнения; пассивная конструкция, в которой подлежащее соответствует русскому косвенному или предложному дополнению.  Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот «дополнение с инфинитивом»; оборот «подлежащее с инфинитивом»; инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом; оборот «for + сущ + инфинитив». Функции причастия: причастие в функции определения и определительные причастные обороты; независимый причастный оборот; оборот «дополнение с причастием»; предложения с причастием I, II, стоящим на первом месте в предложении и являющимся частью двучленного сказуемого have + существительное + причастие. Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты.  Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should, would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Эмфатические конструкции предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределённого времени или слова only, с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is ... that; инверсия вводящим there; двойная инверсия двучленного сказуемого в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или придаточное предложение причины.  Двойное отрицание. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заменители (that (of), this, these, do one, ones); сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, not so ...as, the ...the). Коммуникативное (актуальное) членение предложения на средства его выражения.</p> <p><b>Лексический материал:</b></p> <table border="1" data-bbox="646 1691 1492 2056"> <tr> <td data-bbox="646 1691 1061 2056"> <p><b>для изучающего чтения:</b>  Information  Books  Research  Belozersky Andrey Nikolae-  vich  James Syme  O.V.Bukharin, MOIF  Cell  Prof Hans E. Diermath</p> </td> <td data-bbox="1061 1691 1492 2056"> <p><b>для беглого и направленного нахождения информации:</b>  Prometheus  Pandora  Aesculapius  John Dalton – English  chemist  N.P. Pirogoff  Archibald Joseph Cronin</p> </td> </tr> </table>	<p><b>для изучающего чтения:</b>  Information  Books  Research  Belozersky Andrey Nikolae-  vich  James Syme  O.V.Bukharin, MOIF  Cell  Prof Hans E. Diermath</p>	<p><b>для беглого и направленного нахождения информации:</b>  Prometheus  Pandora  Aesculapius  John Dalton – English  chemist  N.P. Pirogoff  Archibald Joseph Cronin</p>
<p><b>для изучающего чтения:</b>  Information  Books  Research  Belozersky Andrey Nikolae-  vich  James Syme  O.V.Bukharin, MOIF  Cell  Prof Hans E. Diermath</p>	<p><b>для беглого и направленного нахождения информации:</b>  Prometheus  Pandora  Aesculapius  John Dalton – English  chemist  N.P. Pirogoff  Archibald Joseph Cronin</p>		

		<p>Virus Microscopic Anatomy Instant blood test On discovery of x-ray Liver transplantation Surgery Research laboratory Dabur shilajit The polio echo Bacteria guard against drugs Angry, sad, happy? Computers concern you War against cancer Scanning microspectrophotometry Clarinase replitabs tablets Lasers War against smoking Breast-feeding Cardiovascular diseases Myocardial infarction Immunity A biological defect underlying obesity Rheumatoid arthritis AIDS Scientific work</p>	<p>Heart anatomy Acute myocardial infarction Vitamin E Blood Vessels Arteries and Coronary Arteries Varicose veins Clot formation Dietary advice The blood Liver Hepatitis B and C Bones Bone health Osteoporosis Vitamin D AIDS</p>
2.	Чтение аутентичных текстов в автономном режиме	Устная проверка результатов автономного аналитического чтения аутентичных текстов у аспирантов и соискателей по теме диссертационного исследования в режиме индивидуального сетевого графика	
3	Оформление учебного материала	<p>1. Составление обзорного реферата на русском языке на основе прочитанного научного материала по теме диссертации или по своей специальности.</p> <p>2. Составление словаря-минимума на иностранном языке на основе прочитанного материала по специальности (500 лексических единиц)</p> <p>3. Составление аннотации на ИЯ по теме диссертационного исследования аспиранта или соискателя.</p>	

## 6. Структура модулей

№ п/п	Содержание	Трудоёмкость (час.)
<b>Модуль 1</b>		
Восстановительно-корректирующий модуль фонетико-лексико-грамматического характера на основе работы с различными видами речевой иноязычной деятельности		
<b>а) 1. Аудиторная работа: практические занятия</b>		
1	<p><b>Фонетика:</b> Классификация звуков; фонетическая транскрипция; ударение в слове; звуковые положения гласных; характеристика звуков: гласные, согласные, дифтонги. Тренинг.</p> <p><b>Грамматика:</b></p>	<b>2</b>



	Структура английского повествовательного (отрицательного, вопросительного) предложения. Члены предложения. Местоимения. Базовая грамматика: to be, to have, there is. Времена в активном и пассивном залогах. Тренинг.	
2	<b>Практикум по чтению:</b> Prometheus. Pandora.	2
3	<b>Грамматика:</b> Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном залоге. Согласование времён. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства; оборот «дополнение с инфинитивом»; оборот «подлежащее с инфинитивом»; инфинитив в функции вводного члена; инфинитив в составном именном сказуемом и в составном модальном сказуемом; оборот «for + сущ + инфинитив». Тренинг.	2
4	<b>Практикум по чтению:</b> Information. Books. Research. Belozersky Andrey Nikolaevich. Aesculapius. John Dalton – English chemist.	2
5	Функции и формы причастий: причастие 1, причастие II. Тренинг.	2
6	<b>Практикум по чтению:</b> James Syme. O.V.Bukharin, МОИФ.	2
7	Функции герундия: герундий в функции подлежащего, дополнения, определения, обстоятельства; герундиальные обороты. Тренинг.	2
8	<b>Практикум по чтению</b> Cell. Prof Hans E. Diermath. N.P. Pirogoff. Archibald Joseph Cronin. Virus. Microscopic Anatomy.	2
9	Грамматика: выполнение тестовых заданий на изученный материал.	2
10	<b>Практикум по чтению:</b> Instant blood test. On discovery of x-ray. Heart anatomy. Acute myocardial infarction. Vitamin E.	2
11	Ретроспекция: времена (видовременные формы). Перфектная группа времён. Тренинг.	2
12	<b>Практикум по чтению:</b> Liver transplantation. Surgery. Blood Vessels. Arteries and Coronary Arteries.	2
13	Сослагательное наклонение. Модальные глаголы. Модальные глаголы с простым и перфектным инфинитивом; функции глаголов should, would. Условные предложения. Атрибутивные комплексы (цепочки существительных). Проведение тренинга.	2
14	<b>Практикум по чтению:</b> Varicose veins. Clot formation. Dietary advice. Reserch laboratory. Dabur shilajit.	2
15	Эмфатические конструкции предложения с усилительным приглагольным do; инверсия на первое место отрицательного наречия, наречия неопределённого времени или слова only, с инклюзией ритмического (непереводимого) do; оборот it is ... that; инверсия вводящим there; двойная инверсия двучленного сказуемого в форме Continuous или пассива; инвертированное придаточное уступительное или придаточное предложение причины. Проведение тренинга.	2
16	<b>Практикум по чтению:</b> The blood. Liver. Hepatitis B and C. The polio echo. Bacteria guard against drugs.	2
17	Двойное отрицание. Многофункциональные строевые элементы: местоимения, слова-заменители (that (of), this, these, do one, ones); сложные и парные союзы, сравнительно-сопоставительные обороты (as...as, not so ...as, the ...the Проведение тренинга.	2
18	<b>Практикум по чтению:</b> Bones. Bone health. Angry? Sad? Happy? computers concern you.	2
19	Ретроспекция: проведение лексико-грамматического теста.	2
20	<b>Практикум по чтению:</b> Osteoporosis. Vitamin D War against cancer. Scanning Microsptromeny	2
21	Проведение обзора активного материала по грамматике (тестирование).	2

	Проведение тренинга, направленного на ликвидацию ошибок.	
22	<b>Практикум по чтению:</b> AIDS. Clarinase repitabs tablets. Lasers.	2
23	Составление аннотаций (устно, письменно). Деловое письмо.	2
24	<b>Практикум по чтению:</b> War against smoking. (annotation). Breast-feeding. Cardiovascular diseases. Myocardial infarction.	2
25	<b>Обзор и систематизация изученного материала по грамматике.</b>	2
26	<b>Проведение тестирования.</b>	
	<b>б) Формы контроля</b>	
	Устный опрос: чтение, перевод текстов, вопросно-ответная работа, тестирование, опрос лексического материала.	
	<b>2. Самостоятельная внеаудиторная работа</b>	<b>28</b>
	<b>а) Обязательная</b>	<b>28</b>
	Работа со словарём по переводу текстов и заданий по грамматике.	
	Виды опроса: чтение, перевод текстов и тренировочных упражнений, выполнение лексико-грамматических тестов. Показатели: улучшение качества письменной и устной продукции. Совершенствование временных параметров выполнения заданий. Тенденция к быстрому «зрелому чтению» и к спонтанности речи.	
	<b>б) Необязательная</b>	<b>10</b>
	Письменное выполнение отдельных заданий и сообщений, аннотаций.	
	Виды контроля: устные и письменные, текущий и промежуточный после завершения изучения (повторения) определённого грамматического явления.	
	<b>Модуль 2</b>	
	<b>Чтение аутентичных текстов в автономном режиме</b>	<b>46</b>
	<b>а) 1. Аудиторная работа:</b> практические занятия, проходящие в режиме индивидуального графика	
	Чтение аутентичных текстов в автономном режиме	<b>46</b>
	<b>б) Формы контроля</b>	<b>46</b>
	Устный контроль умений и навыков перевода аутентичных медицинских текстов.	
	<b>2. Самостоятельная внеаудиторная работа</b>	
	<b>а) Обязательная</b>	<b>54</b>
	Активная работа со словарями. Виды контроля: устный опрос перевода текстов.	
	<b>б) Необязательная</b>	<b>10</b>
	Письменный перевод отдельных фрагментов текстов или перевод целой статьи. Виды контроля: устная проверка правильности перевода и проведение коррекций.	
	<b>Модуль 3</b>	
	<b>Оформление учебного материала к сдаче кандидатского экзамена</b>	
	<b>а) 1. Аудиторная работа</b>	<b>8</b>
	Проведение проверки выполнения аннотаций и её коррекция.	
	<b>б) Формы контроля</b>	
	1. Проверка реферата по прочитанным иноязычным текстам аутентичного характера; 2. Проверка наличия частотного словаря на основе прочитанного материала по специальности (500 единиц). 3. Проверка и коррекция аннотации на ИЯ по теме диссертационного исследования	
	<b>2. Самостоятельная внеаудиторная работа</b>	<b>20</b>

	<b>а) Обязательная</b>	
	Активная работа со словарями. Написание аннотации и написание реферата. Виды контроля: проверка написания реферата, коррекция аннотаций.	<b>20</b>
	<b>б) Необязательная</b>	
	Письменный перевод отдельных фрагментов текстов или перевод целой статьи. Виды контроля: устная проверка правильности перевода статьи и проведение коррекций.	<b>10</b>

## 7. Самостоятельная внеаудиторная работа

### *Обязательная внеаудиторная самостоятельная работа*

<b>Вид работы</b>	<b>Трудо-емкость (час)</b>	<b>Вид контроля</b>
Чтение и перевод учебных текстов	26	Устный опрос, вопросно-ответная работа, контроль усвоения терминологической и общенаучной лексики текстов, выполнение тестовых заданий. Контроль знания теоретического материала по грамматике английского языка.
Чтение и перевод аутентичных текстов по специальности	54	Устный опрос и контроль усвоения терминологической лексики по своей специальности и теме диссертационного исследования.
Работа с заданиями по грамматике в автономном режиме (аудиторно и внеаудиторно)	20	Выполнение контрольных заданий и устный опрос
Написание реферата по прочитанному материалу	10	Проверка готового продукта - реферата.

### *Дополнительная внеаудиторная самостоятельная работа*

<b>Вид работы</b>	<b>Труд-ть (час)</b>	<b>Вид контроля</b>
Поиск научных публикаций и электронных источников информации	6	Реферативное сообщение по заданной тематике, подборка литературы, научных публикаций и электронных источников информации.
Выполнение письменного перевода статьи (по заданию научного руководителя)	10	Проверка продуктов деятельности

## 8. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины:

### **а) основная учебная литература:**

#### **Английский язык**

1. Муравейская М.С., Орлова Л.К. Английский язык для медиков. Учебное пособие для студентов, аспирантов, врачей, научных сотрудников.- М.: Наука, 2002, -384 с.
2. Бухарина Т.Л., Иванова Е.А., Михина Т.В., Заболотная С.Г., Коровина И.А. Руководство по формированию профессиональной направленности студента-медика в условиях билингвизма УрО РАН, Екатеринбург: Типография Уральского центра академического обслуживания, -2006, - 244 с.
3. Англо-русский словарь (все годы изданий).

4. Англо-русский медицинский словарь (все годы изданий).
5. Примерная программа кандидатского экзамена по иностранным языкам для аспирантов и соискателей медицинских и фармацевтических высших учебных заведений Составители: Л. М. Бушина, В. И. Наролина, Т. Л. Бухарина и др. Москва, 2004. 28 с.

**б) дополнительная литература**

1. Оригинальные медицинские статьи на английском языке за последние 10 лет.
2. Т. Л. Бухарина, В. А. Аверин Психолого-педагогические аспекты медицинского образования. Екатеринбург. УрО РАН, 2002. 405 с.
3. Л. А. Татарина, Т. Л. Бухарина и др. Методические рекомендации по преподаванию иностранных языков в медицинских и фармацевтических вузах. Москва, 2007. 61 с.
4. Бухарина Т.Л., Иванова Е.А., Заболотная С.Г., Деревянко А.А, Костомарова Е.В. "A Guide in English for Medical Students" Екатеринбург: УрО РАН. 2007.- 464 с.
5. В. А. Аверин, Т. Л. Бухарина. Психология медицинского образования. Санкт-Петербург, 1995. 167 с.
6. Е. А. Иванова, Т. Л. Бухарина. Самостоятельная работа студентов-медиков по формированию приемов углубленного понимания иноязычного текста. Оренбург, 1999. 71 с.
7. Совершенствование преподавания иностранных языков в медицинских и фармацевтических вузах. Под редакцией Т. Л. Бухариной, Е. А. Ивановой. Оренбург, 2007. 174 с.

**9. Материально-техническое обеспечение дисциплины.**

Название модуля	Материально-техническое обеспечение
1. Восстановительно-корректирующий модуль фонетико-лексико-грам-матического характера на основе работы с различными видами речевой иноязычной деятельности	Аудитория, оснащенная посадочными местами, столами, доской и мелом.
2. Чтение аутентичных текстов в автономном режиме.	Аудитория, оснащенная посадочными местами, столами, доской и мелом.
3. Оформление учебного материала к сдаче кандидатского экзамена	Аудитория, оснащенная посадочными местами, столами, доской и мелом.

**10. Требования к уровню освоения содержания программы:**

Обучение аспирантов и соискателей включает аудиторную (практические занятия) работу, самостоятельную аудиторную и внеаудиторную работу.

Практические занятия проводятся в течение первого семестра. Первый этап завершается выполнением тестовых заданий.

Во время и после прохождения 1-го модуля аспиранты и соискатели сдают аналитическое чтение, подготовленное в автономном режиме внеаудиторно. Во втором семестре все аспиранты и соискатели переходят на индивидуальную работу по подготовке чтения по теме диссертационного исследования.

К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта и соискателя должен составлять 5500 лексических единиц с учётом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности. Курс подготовки к кандидатскому экзамену по ИЯ включает в себя усвоение аспирантом основных понятий теории перевода, правил, терминологии, грамматических проблем перевода и приёмов смысловой компрессии текста научной медицинской статьи, а также владение алгоритмом реферирования и аннотирования.

В конце курса обучения аспиранты и соискатели сдают экзамен.

**Разработчик:**

**ГБОУ ВПО ОрГМА  
Минздравсоцразвития  
России, кафедра иностранных  
языков**

**Доцент кафедры  
иностраных языков  
ОрГМА**

**Иванова Е.А.**

Кафедра иностранных языков

доцент

(инициалы, фамилия)

**Эксперты:**

**ГБОУ ВПО ОрГМА  
Минздравсоцразвития России**

**Зав. кафедрой  
иностраных языков,  
профессор, д.п.н. ОрГМА**

**Бухарина Т.Л.**

(место работы)

(занимаемая должность)

(инициалы, фамилия)

**ГБОУ ВПО ОрГМА  
Минздравсоцразвития России**

(место работы)

(занимаемая должность)

(инициалы, фамилия)

# МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего профессионального образования  
«Оренбургская государственная медицинская академия»  
Министерства здравоохранения Российской Федерации

## ЛИСТ РЕГИСТРАЦИИ ВНЕСЕНИЙ ИЗМЕНЕНИЙ

Утверждено на совещании кафедры иностранных языков

Протокол № 1 от «30» августа 2013 г.

Зав. кафедрой, доц.

И.А.Коровина

№	Раздел рабочей программы	Наименование пункта	Дата введения изменений в действие	Подпись исполнителя	Подпись зав. кафедрой
1.		Изменения в рабочую программу не вносились	30 августа 2013 г.		

Программа составлена в соответствии с утвержденными федеральными государственными требованиями к структуре основной профессиональной образовательной программе послевузовского профессионального образования (аспирантура), утверждённого приказом Минобрнауки России 16.03.2011 № 1365.

Разработчики:

Зав. кафедрой ин. языков,  
д.п.н., проф.

«30» сентября 2011 г. Т.Л.Бухарина

Доцент кафедры ин. языков,  
к.п.н., доц.

«30» сентября 2011 г. Е.А.Иванова

Программа одобрена на заседании кафедры иностранных языков протокол № 10 от «13» мая 2012 г.

Программа рассмотрена и одобрена на заседании методического совета по аспирантуре, протокол № \_\_ от «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

СОГЛАСОВАНО:

Зав. кафедрой нормальной  
физиологии  
д.м.н., профессор

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. И.В. Мирошниченко

Председатель  
методического совета по аспирантуре  
д.м.н. профессор.

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ г. А.А. Вялкова

Начальник отдела  
аспирантуры, докторантуры и организации  
научных исследований

\_\_\_\_\_ «\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_ М.В. Фомина